

IV.

*Ce pos é' to puđđi cánni i sođđéa,
Ce pos éne e sucéa cánni to sico;
Calin jémna 'su vādđi 's tin aléa,
Íđu s'órchete órios o levito:
Cino pu 'rmázete, a' míam ória piánni,
Ce pos é cini ta pedía tu cánni.*

V.

*O diávalo ti mána su na pári
Pu pái léonta ti ména sú e' me téli;
Ma' cérata n'i piághi éna damáli
Ce mēs ta xéria 'is cúrti 'na ti féri.
Ce 'ná ti cundannéssi o tribunáli
Iatí tútti chiatéra léi t' e' téli.*

VI.

*Pu présta na cáfsi túi carcára,
Asbésti na piágo éna stuppéđđi.
Ce ca pénte crotéđđia a ti tagliáta,
N'ágo na fabbrichesfo éna castéđđi
Na páro ti dichimmu 'nnammurata
Pu pái léonta aló tos cristiano
Tí en égo máncu spíti 'na stasó.*

VII.

*Pirta ce belisti 's mía miléa
Na piágo diu mila ianoména,
Cini m'úpe: présta ce 'ccadéa
Tí e mána mu ta éxi metriména.
Tis ípa 'vó: ória-mu giudea,
Úta mila-su is mái l'áxi 'nghimména?*

Ammánte.

I.

*Féi féi ce nífti póro,
Féi féi ce climmi póro.
(O fsalidi ce o velóni).*

II.

*E 'to piánnis a' to di,
Ce to piánni an dè to di.
(O cátti 's to póda).*

III.

*A' to largo ti tori,
A to cúcchio e' ti tori.
(E' camula).*

IV.

E com'è l'uccello fa il nido,
E com'è la ficaia fa il fico;
Buona gemma tu metti nell'ulivo,
Così ti vien bello l'oliveto:
Colui che si ammoglia, se una bella prende,
Come è lei i figli gli fa.

V.

Che il diavolo la madre tua porti (via)
La quale va dicendo che me tu non vuoi;
Con le corna [che] la prenda un toro,
E tra le braccia della corte [che] la porti,
E [che] la condanni il tribunale,
Perchè questa figlia (ella) dice che non vuole.

VI.

Che presto [che] bruci questa calcara,
(di) Calce che (io) prenda uno stoppello
E un cinque pezzi-di-pietra dalla cava,
Che abbia da fabbricare un castello
Per portare la mia innamorata
Che va dicendo a tutti i cristiani
Che non ho neppur casa da starci.

VII.

Andai e mi buttai su un melo
Per prendere due mela mature,
Quello mi disse: presto e scendi
Perchè la madre mia le ha misurate.
Le dissi io: bella mia giudea,
Queste mela tue chi mai le ha toccate?

Indovinelli.

I.

Corre corre e apre varco,
Corre corre e chiude varco.
(La forbice e l'ago).

II.

Non lo prendi se lo vedi,
E lo prendi se non lo vedi.
(La spina nel piede).

III.

Da lontano la vedi,
Da vicino non la vedi.
(La nebbia).